

Privacy Policy - Localized Versions

Internal publishing note: this file contains the privacy policy for the app in all supported app languages: English, Arabic, French, and Spanish. Before publishing, confirm the developer/legal entity name, any public website URL, and whether is the final privacy contact.

Effective date: June 16, 2026

English

Privacy Policy for Arabic Grammar Academy

Effective date: June 16, 2026

Arabic Grammar Academy ("the App", "we", "our", or "us") helps users learn and practice Arabic grammar through lessons, flashcards, quizzes, daily missions, leaderboards, weekly challenges, and co-learning rooms. This Privacy Policy explains what information the App collects, how it is used, when it may be shared, and what choices you have.

If you do not agree with this Privacy Policy, please do not use the App.

Information We Collect

Account and sign-in information

When you sign in, the App may collect and store information needed to create and maintain your account, including:

- Your Firebase user ID.
- Your email address.
- Your display name.
- Your sign-in provider information when you use Apple Sign-In or Google Sign-In.
- Your optional profile photo, if you choose to upload one.
- Login and account activity timestamps, such as last login or last active time.

You may also use parts of the App without signing in where the App offers a skip-login option. Some online features, such as leaderboards, weekly challenges, saved cloud progress, profile features, and co-learning rooms, may require sign-in or iCloud availability.

Learning progress and quiz data

To provide learning features, save progress, and show statistics, the App may store:

- Quiz results, including correct answers, total questions, score percentage, quiz type, selected categories, confidence levels, and timestamps.
- Rule progress, including rule IDs, rule titles, grammar categories, correctness, confidence level, mastery percentage, and difficulty.
- Daily progress, streaks, goals, completions, monthly stats, mastery, badges, challenge points, rank, and related learning analytics.
- Device system name and operating system version attached to quiz history for app functionality and troubleshooting.

Weekly challenge and community content

If you use Weekly Challenge features, the App may store:

- The answer text you submit.
- Your display name shown with the answer.
- Your user ID as the author identifier.
- Votes, reports, timestamps, badges, and challenge points.

Weekly challenge answers, display names, votes, and rankings are community features. Other signed-in users may be able to see challenge answers, display names, scores, badges, rankings, or similar public leaderboard information.

Co-learning rooms

If you use co-learning rooms, the App may store room and player data in Apple CloudKit, including:

- Room codes, room status, creation and expiration times, selected categories, and shared question payloads.
- A per-install player identifier generated by the App.
- Display name, join time, answered question count, answer log, final score, and finish time.

Co-learning rooms are designed for shared play. A person with a valid room code may be able to join or view room-related gameplay information needed for the match.

Local preferences and on-device data

The App stores some information locally on your device using Apple UserDefaults or similar local storage, including:

- Language selection.
- Appearance settings, font settings, sound, animation, and haptic preferences.
- Quiz mode, selected categories, learning mode, review preferences, bookmarks, muted challenge authors, and similar app settings.
- Daily reminder settings and local notification preferences.
- Some local learning progress used to make the App work offline or faster.

Local preferences are generally stored on your device and are not used for tracking you across apps or websites.

Notifications

If you allow notifications, the App may schedule local reminders such as daily Arabic grammar reminders or study reminders. Notification permission is managed by iOS. You can change notification permissions at any time in your device settings.

Support and feedback

If you contact us by email or send feedback, we may receive your email address, message content, and any information you choose to include so we can respond and support you.

How We Use Information

We use information to:

- Provide account sign-in and account management.
- Save and sync progress, quiz results, streaks, mastery, badges, and settings.
- Run weekly challenges, leaderboards, community voting, and co-learning rooms.
- Display your profile name, optional profile photo, ranking, and challenge activity where relevant.
- Personalize learning, review, difficulty, and progress features.
- Send local reminders if you enable them.
- Diagnose bugs, protect the App, prevent abuse, and improve reliability.
- Respond to support requests and user feedback.

We do not use your personal information for third-party advertising. We do not track you across other companies' apps or websites.

How Information Is Shared

We may share or make information available in the following situations:

- With service providers that operate the App's backend and sign-in features, including Firebase, Google Sign-In, Apple Sign-In, Firebase Storage, Firestore, and Apple CloudKit.
- With other users when you use community features, such as leaderboards, Weekly Challenge answers, votes, badges, rankings, display names, and co-learning room gameplay.
- When required by law, legal process, or valid government request.
- To protect the rights, safety, security, and integrity of the App, users, or others.
- In connection with a business transfer, such as a merger, acquisition, or asset transfer, if applicable.

We do not sell your personal information.

Third-Party Services

The App uses third-party services to provide sign-in, cloud storage, database, and multiplayer functionality. These services may process information according to their own privacy policies and service terms:

- Firebase and Google services.
- Google Sign-In.
- Apple Sign-In.
- Apple iCloud and CloudKit.

Your use of Apple or Google account services may also be governed by your account settings and the privacy policies of those providers.

Data Retention

We keep information for as long as needed to provide the App, maintain your account, operate community features, comply with legal obligations, resolve disputes, and enforce our terms.

Examples:

- Account and progress data may be kept while your account remains active.
- Weekly Challenge submissions, votes, leaderboard data, badges, and rankings may remain for community history, moderation, and scoring unless removed.
- Co-learning room data may remain in cloud storage for the period needed to operate the room and related gameplay.
- Local settings remain on your device until you change them, delete the App, reset the device, or clear the relevant data.
- Support emails may be retained as needed to respond to you and maintain support records.

Your Choices and Rights

Depending on where you live, you may have rights to access, correct, delete, restrict, or receive a copy of your personal information.

You can:

- Update your display name and optional profile information in the App where available.
- Sign out of your account in the App.
- Change notification permissions in iOS Settings.
- Change local app settings, such as language, appearance, reminders, and quiz preferences.
- Delete the App to remove data stored only on your device.
- Contact us to request access, correction, deletion, or other privacy help.

Some public or community content may remain visible for a period after deletion requests where retention is needed for moderation, security, legal compliance, backups, or legitimate community functionality.

To make a privacy request, contact: eskandar.mounif@gmail.com

Security

We use reasonable technical and organizational measures designed to protect information. However, no method of transmission or storage is completely secure. You are responsible for keeping your account credentials secure and for using trusted devices.

International Processing

The services used by the App may process and store information in countries other than your own. By using the App, you understand that your information may be processed where our service providers operate, subject to applicable law.

Children

The App is an educational app. We do not knowingly collect personal information from children where parental consent is legally required unless that consent has been provided or another lawful basis applies. If you believe a child has provided personal information without required consent, contact us at eskandar.mounif@gmail.com

Changes to This Policy

We may update this Privacy Policy from time to time. If we make material changes, we will update the effective date and may provide notice in the App or through another appropriate method.

Contact

For privacy questions or requests, contact:

eskandar.mounif@gmail.com

العربية

Arabic Grammar Academy سياسة الخصوصية لتطبيق

تاريخ السريان: 16 يونيو 2026

التطبيق، أو "نحن"، أو "لنا" المستخدمون على تعلم قواعد اللغة العربية والتدريب ("Arabic Grammar Academy") يساعد تطبيق عليها من خلال الدروس، والبطاقات التعليمية، والاختبارات، والمهام اليومية، ولوحات المتصدرين، وتحديات الأسبوع، وغرف التعلم المشترك. توضح سياسة الخصوصية هذه المعلومات التي يجمعها التطبيق، وكيف نستخدمها، ومتى قد تتم مشاركتها، وما الخيارات المتاحة لك.

إذا كنت لا توافق على سياسة الخصوصية هذه، يرجى عدم استخدام التطبيق.

المعلومات التي نجمعها

معلومات الحساب وتسجيل الدخول

عند تسجيل الدخول، قد يجمع التطبيق ويخزن المعلومات اللازمة لإنشاء حسابك وإدارته، ومنها:

- الخاص بك Firebase معرف مستخدم.
- عنوان بريدك الإلكتروني.
- اسم العرض الخاص بك.
- Google أو Apple معلومات مزود تسجيل الدخول عند استخدام تسجيل الدخول عبر.
- صورة الملف الشخصي الاختيارية إذا اخترت رفعها.
- طوابع زمنية لنشاط الحساب، مثل آخر تسجيل دخول أو آخر نشاط.

يمكنك استخدام بعض أجزاء التطبيق دون تسجيل الدخول عندما يتيح التطبيق خيار تخطي تسجيل الدخول. وقد تتطلب بعض الميزات المتصلة بالإنترنت، مثل لوحات المتصدرين، وتحديات الأسبوع، وحفظ التقدم على السحابة، وميزات الملف الشخصي، وغرف التعلم iCloud المشترك، تسجيل الدخول أو توفر.

بيانات التعلم والتقدم والاختبارات

لتقديم ميزات التعلم وحفظ التقدم وعرض الإحصاءات، قد يخزن التطبيق

- نتائج الاختبارات، بما في ذلك عدد الإجابات الصحيحة، وإجمالي الأسئلة، ونسبة الدرجة، ونوع الاختبار، والتصنيفات المختارة، ومستويات الثقة، والطابع الزمنية
- تقدم القواعد، بما في ذلك معرفّات القواعد، وعناوينها، والتصنيفات النحوية، وصحة الإجابة، ومستوى الثقة، ونسبة الإتقان، والصعوبة
- التقدم اليومي، والسلاسل، والأهداف، والإنجازات، والإحصاءات الشهرية، والإتقان، والأوسمة، ونقاط التحديات، والترتيب، وتحليلات التعلّم المرتبطة بذلك
- اسم نظام الجهاز وإصدار نظام التشغيل المرفقين بسجل الاختبارات لأغراض تشغيل التطبيق واستكشاف المشكلات

تحدي الأسبوع ومحتوى المجتمع

إذا استخدمت ميزات تحدي الأسبوع، فقد يخزن التطبيق

- نص الإجابة التي ترسلها
- اسم العرض الذي يظهر مع الإجابة
- معرفّ المستخدم الخاص بك بصفته معرفّ المؤلف
- الأصوات، والبلاغات، والطابع الزمنية، والأوسمة، ونقاط التحدي

تعد إجابات تحدي الأسبوع وأسماء العرض والأصوات والترتيبات ميزات مجتمعية. وقد يتمكن المستخدمون المسجلون الآخرون من رؤية إجابات التحدي، وأسماء العرض، والدرجات، والأوسمة، والترتيبات، أو معلومات مشابهة ظاهرة في لوحة المتصدرين

غرف التعلّم المشترك

ومنها، Apple CloudKit إذا استخدمت غرف التعلّم المشترك، فقد يخزن التطبيق بيانات الغرفة واللاعبين في

- رموز الغرف، وحالة الغرفة، ووقت الإنشاء والانهاء، والتصنيفات المختارة، وحمولات الأسئلة المشتركة
- معرفّ لاعب خاص بكل تثبيت للتطبيق ينشئه التطبيق
- اسم العرض، ووقت الانضمام، وعدد الأسئلة المجاب عنها، وسجل الإجابات، والنتيجة النهائية، ووقت الإنهاء

صُممت غرف التعلّم المشترك للعب المشترك. وقد يتمكن الشخص الذي يملك رمز غرفة صالحاً من الانضمام أو الاطلاع على معلومات اللعب المتعلقة بالغرفة واللازمة للمباراة

التفضيلات المحلية والبيانات الموجودة على الجهاز

أو وسائل تخزين محلية مشابهة، ومنها Apple UserDefaults يخزن التطبيق بعض المعلومات محلياً على جهازك باستخدام

- اختيار اللغة
- إعدادات المظهر، والخط، والصوت، والحركات، والاهتزازات
- وضع الاختبار، والتصنيفات المختارة، ونمط التعلّم، وتفضيلات المراجعة، والإشارات المرجعية، ومؤلفو التحديات المكتومون، وإعدادات مشابهة للتطبيق
- إعدادات التذكيرات اليومية وتفضيلات الإشعارات المحلية
- بعض بيانات التقدم المحلي المستخدمة لتشغيل التطبيق دون اتصال أو لتسريع الأداء

تُخزن التفضيلات المحلية عادة على جهازك ولا تُستخدم لتتبعك عبر تطبيقات أو مواقع شركات أخرى

الإشعارات

إذا سمحت بالإشعارات، فقد يحدد التطبيق تذكيرات محلية مثل تذكيرات قواعد اللغة العربية اليومية أو تذكيرات الدراسة. تتم إدارة إذن يمكنك تغيير أذونات الإشعارات في أي وقت من إعدادات جهازك. iOS الإشعارات من خلال

الدعم والملاحظات

إذا تواصلت معنا عبر البريد الإلكتروني أو أرسلت ملاحظات، فقد نتلقى عنوان بريدك الإلكتروني ومحتوى الرسالة وأي معلومات تختار تضمينها حتى نتمكن من الرد عليك ودعمك

كيف نستخدم المعلومات

نستخدم المعلومات من أجل:

- توفير تسجيل الدخول وإدارة الحساب
- حفظ ومزامنة التقدم، ونتائج الاختبارات، والسلاسل، والإتقان، والأوسمة، والإعدادات
- تشغيل تحديات الأسبوع، ولوحات المتصدرين، وتصويت المجتمع، وغرف التعلّم المشترك
- عرض اسم ملفك الشخصي، وصورتك الاختيارية، وترتيبك، ونشاطك في التحديات عند الحاجة
- تخصيص ميزات التعلّم، والمراجعة، والصعوبة، والتقدم
- إرسال تذكيرات محلية إذا قمت بتمكينها
- تشخيص الأخطاء، وحماية التطبيق، ومنع إساءة الاستخدام، وتحسين الموثوقية
- الرد على طلبات الدعم وملاحظات المستخدمين

لا نستخدم معلوماتك الشخصية للإعلانات التابعة لجهات خارجية. ولا نتتبعك عبر تطبيقات أو مواقع شركات أخرى

كيف تتم مشاركة المعلومات

قد نشارك المعلومات أو نجعلها متاحة في الحالات التالية:

- Google و Firebase مع مزودي الخدمات الذين يشغلون البنية الخلفية للتطبيق وميزات تسجيل الدخول، بما في ذلك Apple CloudKit و Firestore و Firebase Storage و Apple Sign-In و Sign-In مع مستخدمين آخرين عند استخدام ميزات المجتمع، مثل لوحات المتصدرين، وإجابات تحدي الأسبوع، والأصوات، والأوسمة، والترتيبات، وأسماء العرض، وبيانات اللعب في غرف التعلّم المشترك
- عندما يقتضي القانون أو الإجراءات القانونية أو طلب حكومي صالح ذلك
- لحماية حقوق التطبيق أو المستخدمين أو الآخرين وسلامتهم وأمنهم ونزاهتهم
- في سياق نقل تجاري مثل الاندماج أو الاستحواذ أو نقل الأصول، إن وجد

نحن لا نبيع معلوماتك الشخصية

خدمات الجهات الخارجية

يستخدم التطبيق خدمات خارجية لتوفير تسجيل الدخول، والتخزين السحابي، وقاعدة البيانات، ووظائف اللعب المشترك. وقد تعالج هذه الخدمات المعلومات وفق سياسات الخصوصية وشروط الخدمة الخاصة بها

- Google و Firebase خدمات
- Google Sign-In.
- Apple Sign-In.

- Apple iCloud وCloudKit.

أيضاً لإعدادات حسابك وسياسات الخصوصية الخاصة بمزودي هذه Google أو Apple قد يخضع استخدامك لخدمات حساب الخدمات.

الاحتفاظ بالبيانات

نحتفظ بالمعلومات ما دامت لازمة لتقديم التطبيق، وإدارة حسابك، وتشغيل ميزات المجتمع، والامتثال للالتزامات القانونية، وحل النزاعات، وإنفاذ شروطنا.

أمثلة:

- قد نحتفظ ببيانات الحساب والتقدم ما دام حسابك نشطاً.
- قد تبقى مشاركات تحدي الأسبوع، والأصوات، وبيانات لوحة المتصدرين، والأوسمة، والترتيبات لأغراض تاريخ المجتمع، والإشراف، والتسجيل النقطي ما لم تتم إزالتها.
- قد تبقى بيانات غرف التعلم المشترك في التخزين السحابي للمدة اللازمة لتشغيل الغرفة وبيانات اللعب المرتبطة بها.
- تبقى الإعدادات المحلية على جهازك إلى أن تغيرها أو تحذف التطبيق أو تعيد ضبط الجهاز أو تمسح البيانات ذات الصلة.
- قد نحتفظ برسائل الدعم حسب الحاجة للرد عليك وحفظ سجلات الدعم.

خياراتك وحقوقك

بحسب مكان إقامتك، قد يكون لك حق الوصول إلى معلوماتك الشخصية أو تصحيحها أو حذفها أو تقييدها أو الحصول على نسخة منها.

يمكنك:

- تحديث اسم العرض ومعلومات الملف الشخصي الاختيارية داخل التطبيق حيثما كانت متاحة.
 - تسجيل الخروج من حسابك داخل التطبيق.
 - iOS تغيير أذونات الإشعارات من إعدادات.
 - تغيير إعدادات التطبيق المحلية، مثل اللغة، والمظهر، والتذكيرات، وتفضيلات الاختبارات.
 - حذف التطبيق لإزالة البيانات المخزنة على جهازك فقط.
 - التواصل معنا لطلب الوصول أو التصحيح أو الحذف أو أي مساعدة متعلقة بالخصوصية.
- قد يبقى بعض المحتوى العام أو المجتمعي ظاهراً لفترة بعد طلبات الحذف عندما يكون الاحتفاظ ضرورياً للإشراف، أو الأمن، أو الامتثال القانوني، أو النسخ الاحتياطية، أو الوظائف المجتمعية المشروعة.

للتقديم طلب متعلق بالخصوصية، تواصل معنا عبر eskandar.mounif@gmail.com

الأمان

نستخدم تدابير تقنية وتنظيمية معقولة تهدف إلى حماية المعلومات. ومع ذلك، لا توجد طريقة نقل أو تخزين آمنة بالكامل. أنت مسؤول عن الحفاظ على سرية بيانات حسابك واستخدام أجهزة موثوقة.

المعالجة الدولية

قد تعالج الخدمات التي يستخدمها التطبيق المعلومات وتخزنها في دول غير دولتك. باستخدامك للتطبيق، فإنك تدرك أن معلوماتك قد تتم معالجتها في الأماكن التي يعمل فيها مزودو خدماتنا، وفقاً للقانون المعمول به.

الأطفال

التطبيق تطبيق تعليمي. لا نجمع عمداً معلومات شخصية من الأطفال عندما يتطلب القانون موافقة ولي الأمر، إلا إذا تم تقديم تلك الموافقة أو وُجد أساس قانوني آخر. إذا كنت تعتقد أن طفلاً قدم معلومات شخصية دون الموافقة المطلوبة، فتواصل معنا عبر eskandar.mounif@gmail.com

التغييرات على هذه السياسة

قد نحدّث سياسة الخصوصية هذه من وقت لآخر. إذا أجرينا تغييرات جوهرية، فسنحدّث تاريخ السريان وقد نرسل إشعاراً داخل التطبيق أو بطريقة مناسبة أخرى.

التواصل

:لأسئلة أو طلبات الخصوصية، تواصل معنا عبر

eskandar.mounif@gmail.com

Français

Politique de confidentialité d'Arabic Grammar Academy

Date d'entrée en vigueur : 16 juin 2026

Arabic Grammar Academy ("l'Application", "nous", "notre" ou "nos") aide les utilisateurs à apprendre et pratiquer la grammaire arabe au moyen de leçons, cartes de révision, quiz, missions quotidiennes, classements, défis hebdomadaires et salons de co-apprentissage. La présente Politique de confidentialité explique quelles informations l'Application collecte, comment elles sont utilisées, quand elles peuvent être partagées et les choix dont vous disposez.

Si vous n'acceptez pas cette Politique de confidentialité, veuillez ne pas utiliser l'Application.

Informations que nous collectons

Informations de compte et de connexion

Lorsque vous vous connectez, l'Application peut collecter et stocker les informations nécessaires pour créer et gérer votre compte, notamment :

- Votre identifiant utilisateur Firebase.
- Votre adresse e-mail.
- Votre nom d'affichage.
- Les informations de fournisseur de connexion lorsque vous utilisez Apple Sign-In ou Google Sign-In.
- Votre photo de profil facultative si vous choisissez d'en importer une.
- Des horodatages d'activité du compte, tels que la dernière connexion ou la dernière activité.

Vous pouvez aussi utiliser certaines parties de l'Application sans vous connecter lorsque l'option de saut de connexion est proposée. Certaines fonctionnalités en ligne, comme les classements, les défis hebdomadaires, la sauvegarde de progression dans le cloud, les fonctionnalités de profil et les salons de co-apprentissage, peuvent nécessiter une connexion ou la disponibilité d'iCloud.

Données d'apprentissage, de progression et de quiz

Pour fournir les fonctionnalités d'apprentissage, sauvegarder la progression et afficher des statistiques, l'Application peut stocker :

- Les résultats de quiz, y compris les bonnes réponses, le nombre total de questions, le pourcentage de score, le type de quiz, les catégories sélectionnées, les niveaux de confiance et les horodatages.
- La progression sur les règles, y compris les identifiants de règles, les titres de règles, les catégories grammaticales, l'exactitude, le niveau de confiance, le pourcentage de maîtrise et la difficulté.
- La progression quotidienne, les séries, objectifs, réalisations, statistiques mensuelles, la maîtrise, les badges, points de défi, le classement et les analyses d'apprentissage associées.
- Le nom du système de l'appareil et la version du système d'exploitation attachés à l'historique des quiz pour le fonctionnement de l'Application et le dépannage.

Défi hebdomadaire et contenu communautaire

Si vous utilisez les fonctionnalités de Défi hebdomadaire, l'Application peut stocker :

- Le texte de la réponse que vous soumettez.
- Votre nom d'affichage présenté avec la réponse.
- Votre identifiant utilisateur comme identifiant d'auteur.
- Les votes, signalements, horodatages, badges et points de défi.

Les réponses au Défi hebdomadaire, les noms d'affichage, les votes et les classements sont des fonctionnalités communautaires. D'autres utilisateurs connectés peuvent voir les réponses de défi, noms d'affichage, scores, badges, classements ou informations similaires de classement public.

Salons de co-apprentissage

Si vous utilisez les salons de co-apprentissage, l'Application peut stocker des données de salon et de joueur dans Apple CloudKit, notamment :

- Les codes de salon, l'état du salon, les heures de création et d'expiration, les catégories sélectionnées et les charges utiles de questions partagées.
- Un identifiant de joueur propre à chaque installation, généré par l'Application.
- Le nom d'affichage, l'heure de participation, le nombre de questions répondues, le journal des réponses, le score final et l'heure de fin.

Les salons de co-apprentissage sont conçus pour le jeu partagé. Une personne disposant d'un code de salon valide peut être en mesure de rejoindre ou de voir les informations de jeu liées au salon nécessaires au match.

Préférences locales et données sur l'appareil

L'Application stocke certaines informations localement sur votre appareil avec Apple UserDefaults ou un stockage local similaire, notamment :

- Le choix de langue.
- Les réglages d'apparence, de police, de son, d'animation et de retours haptiques.
- Le mode de quiz, les catégories sélectionnées, le mode d'apprentissage, les préférences de révision, les favoris, les auteurs de défi masqués et des réglages similaires.
- Les réglages de rappels quotidiens et les préférences de notifications locales.
- Certaines données de progression locale utilisées pour faire fonctionner l'Application hors ligne ou plus rapidement.

Les préférences locales sont généralement stockées sur votre appareil et ne sont pas utilisées pour vous suivre sur les applications ou sites web d'autres entreprises.

Notifications

Si vous autorisez les notifications, l'Application peut programmer des rappels locaux, par exemple des rappels quotidiens de grammaire arabe ou des rappels d'étude. L'autorisation de notification est gérée par iOS. Vous pouvez modifier les autorisations de notification à tout moment dans les réglages de votre appareil.

Support et commentaires

Si vous nous contactez par e-mail ou envoyez des commentaires, nous pouvons recevoir votre adresse e-mail, le contenu du message et toute information que vous choisissez d'inclure afin de vous répondre et de vous aider.

Comment nous utilisons les informations

Nous utilisons les informations pour :

- Fournir la connexion et la gestion du compte.
- Sauvegarder et synchroniser la progression, les résultats de quiz, les séries, la maîtrise, les badges et les réglages.
- Faire fonctionner les défis hebdomadaires, les classements, les votes communautaires et les salons de co-apprentissage.
- Afficher votre nom de profil, votre photo facultative, votre classement et votre activité de défi lorsque cela est pertinent.
- Personnaliser les fonctionnalités d'apprentissage, de révision, de difficulté et de progression.
- Envoyer des rappels locaux si vous les activez.
- Diagnostiquer les bugs, protéger l'Application, prévenir les abus et améliorer la fiabilité.
- Répondre aux demandes de support et aux commentaires des utilisateurs.

Nous n'utilisons pas vos informations personnelles pour de la publicité tierce. Nous ne vous suivons pas sur les applications ou sites web d'autres entreprises.

Comment les informations sont partagées

Nous pouvons partager ou rendre des informations disponibles dans les situations suivantes :

- Avec les prestataires qui exploitent l'infrastructure backend et les fonctionnalités de connexion de l'Application, notamment Firebase, Google Sign-In, Apple Sign-In, Firebase Storage, Firestore et Apple CloudKit.
- Avec d'autres utilisateurs lorsque vous utilisez des fonctionnalités communautaires, comme les classements, les réponses au Défi hebdomadaire, les votes, badges, classements, noms d'affichage et données de jeu des salons de co-apprentissage.
- Lorsque la loi, une procédure légale ou une demande gouvernementale valide l'exige.
- Pour protéger les droits, la sécurité et l'intégrité de l'Application, des utilisateurs ou d'autres personnes.
- Dans le cadre d'une opération commerciale, comme une fusion, acquisition ou cession d'actifs, le cas échéant.

Nous ne vendons pas vos informations personnelles.

Services tiers

L'Application utilise des services tiers pour fournir la connexion, le stockage cloud, la base de données et les fonctionnalités multijoueurs. Ces services peuvent traiter les informations selon leurs propres politiques de confidentialité et conditions de service :

- Services Firebase et Google.
- Google Sign-In.
- Apple Sign-In.
- Apple iCloud et CloudKit.

Votre utilisation des services de compte Apple ou Google peut également être régie par les réglages de votre compte et les politiques de confidentialité de ces fournisseurs.

Conservation des données

Nous conservons les informations aussi longtemps que nécessaire pour fournir l'Application, maintenir votre compte, exploiter les fonctionnalités communautaires, respecter les obligations légales, résoudre les litiges et appliquer nos conditions.

Exemples :

- Les données de compte et de progression peuvent être conservées tant que votre compte reste actif.
- Les soumissions au Défi hebdomadaire, votes, données de classement, badges et classements peuvent rester pour l'historique communautaire, la modération et le calcul des scores, sauf suppression.
- Les données de salons de co-apprentissage peuvent rester dans le stockage cloud pendant la période nécessaire au fonctionnement du salon et du jeu associé.
- Les réglages locaux restent sur votre appareil jusqu'à ce que vous les modifiez, supprimez l'Application, réinitialisez l'appareil ou effacez les données concernées.
- Les e-mails de support peuvent être conservés selon les besoins pour vous répondre et maintenir les dossiers de support.

Vos choix et droits

Selon votre lieu de résidence, vous pouvez disposer de droits d'accès, de correction, de suppression, de restriction ou de réception d'une copie de vos informations personnelles.

Vous pouvez :

- Mettre à jour votre nom d'affichage et les informations de profil facultatives dans l'Application lorsque cela est disponible.
- Vous déconnecter de votre compte dans l'Application.
- Modifier les autorisations de notification dans les réglages iOS.
- Modifier les réglages locaux de l'Application, tels que la langue, l'apparence, les rappels et les préférences de quiz.
- Supprimer l'Application pour retirer les données stockées uniquement sur votre appareil.

- Nous contacter pour demander l'accès, la correction, la suppression ou toute autre aide liée à la confidentialité.

Certains contenus publics ou communautaires peuvent rester visibles pendant un certain temps après une demande de suppression lorsque la conservation est nécessaire à la modération, à la sécurité, à la conformité légale, aux sauvegardes ou au bon fonctionnement légitime de la communauté.

Pour faire une demande de confidentialité, contactez : eskandar.mounif@gmail.com

Sécurité

Nous utilisons des mesures techniques et organisationnelles raisonnables destinées à protéger les informations. Cependant, aucune méthode de transmission ou de stockage n'est totalement sécurisée. Vous êtes responsable de la sécurité de vos identifiants de compte et de l'utilisation d'appareils de confiance.

Traitement international

Les services utilisés par l'Application peuvent traiter et stocker les informations dans des pays autres que le vôtre. En utilisant l'Application, vous comprenez que vos informations peuvent être traitées là où nos prestataires de services opèrent, sous réserve du droit applicable.

Enfants

L'Application est une application éducative. Nous ne collectons pas sciemment d'informations personnelles auprès d'enfants lorsque le consentement parental est légalement requis, sauf si ce consentement a été fourni ou si une autre base légale s'applique. Si vous pensez qu'un enfant a fourni des informations personnelles sans le consentement requis, contactez-nous à eskandar.mounif@gmail.com

Modifications de cette politique

Nous pouvons mettre à jour cette Politique de confidentialité de temps à autre. Si nous apportons des changements importants, nous mettrons à jour la date d'entrée en vigueur et pourrons fournir un avis dans l'Application ou par une autre méthode appropriée.

Contact

Pour toute question ou demande relative à la confidentialité, contactez :

eskandar.mounif@gmail.com

Español

Política de privacidad de Arabic Grammar Academy

Fecha de entrada en vigor: 16 de junio de 2026

Arabic Grammar Academy ("la Aplicación", "nosotros", "nuestro" o "nos") ayuda a los usuarios a aprender y practicar gramática árabe mediante lecciones, tarjetas de estudio, cuestionarios, misiones diarias, clasificaciones, desafíos semanales y salas de coaprendizaje. Esta Política de privacidad explica qué información recopila la Aplicación, cómo se usa, cuándo puede compartirse y qué opciones tienes.

Si no estás de acuerdo con esta Política de privacidad, no uses la Aplicación.

Información que recopilamos

Información de cuenta e inicio de sesión

Cuando inicias sesión, la Aplicación puede recopilar y almacenar la información necesaria para crear y mantener tu cuenta, incluyendo:

- Tu ID de usuario de Firebase.
- Tu dirección de correo electrónico.
- Tu nombre visible.
- Información del proveedor de inicio de sesión cuando usas Apple Sign-In o Google Sign-In.
- Tu foto de perfil opcional, si decides subir una.
- Marcas de tiempo de actividad de la cuenta, como último inicio de sesión o última actividad.

También puedes usar partes de la Aplicación sin iniciar sesión cuando la Aplicación ofrece la opción de omitir el inicio de sesión. Algunas funciones en línea, como clasificaciones, desafíos semanales, progreso guardado en la nube, funciones de perfil y salas de coaprendizaje, pueden requerir inicio de sesión o disponibilidad de iCloud.

Datos de aprendizaje, progreso y cuestionarios

Para ofrecer funciones de aprendizaje, guardar el progreso y mostrar estadísticas, la Aplicación puede almacenar:

- Resultados de cuestionarios, incluyendo respuestas correctas, total de preguntas, porcentaje de puntuación, tipo de cuestionario, categorías seleccionadas, niveles de confianza y marcas de tiempo.
- Progreso de reglas, incluyendo IDs de reglas, títulos de reglas, categorías gramaticales, acierto o error, nivel de confianza, porcentaje de dominio y dificultad.
- Progreso diario, rachas, objetivos, finalizaciones, estadísticas mensuales, dominio, insignias, puntos de desafío, clasificación y análisis de aprendizaje relacionados.
- Nombre del sistema del dispositivo y versión del sistema operativo asociados al historial de cuestionarios para la funcionalidad de la Aplicación y la resolución de problemas.

Desafío semanal y contenido comunitario

Si usas las funciones de Desafío semanal, la Aplicación puede almacenar:

- El texto de la respuesta que envías.
- Tu nombre visible mostrado junto a la respuesta.
- Tu ID de usuario como identificador de autor.
- Votos, reportes, marcas de tiempo, insignias y puntos de desafío.

Las respuestas del Desafío semanal, los nombres visibles, los votos y las clasificaciones son funciones comunitarias. Otros usuarios con sesión iniciada pueden ver respuestas del desafío, nombres visibles, puntuaciones, insignias, clasificaciones o información similar de clasificación pública.

Salas de coaprendizaje

Si usas salas de coaprendizaje, la Aplicación puede almacenar datos de sala y de jugador en Apple CloudKit, incluyendo:

- Códigos de sala, estado de la sala, horas de creación y vencimiento, categorías seleccionadas y cargas de preguntas compartidas.
- Un identificador de jugador por instalación generado por la Aplicación.
- Nombre visible, hora de entrada, cantidad de preguntas respondidas, registro de respuestas, puntuación final y hora de finalización.

Las salas de coaprendizaje están diseñadas para juego compartido. Una persona con un código de sala válido puede unirse o ver la información de juego relacionada con la sala necesaria para la partida.

Preferencias locales y datos en el dispositivo

La Aplicación almacena cierta información localmente en tu dispositivo mediante Apple UserDefaults o almacenamiento local similar, incluyendo:

- Selección de idioma.
- Ajustes de apariencia, fuente, sonido, animaciones y respuesta háptica.

- Modo de cuestionario, categorías seleccionadas, modo de aprendizaje, preferencias de repaso, marcadores, autores de desafíos silenciados y ajustes similares de la Aplicación.
- Ajustes de recordatorios diarios y preferencias de notificaciones locales.
- Algunos datos de progreso local usados para que la Aplicación funcione sin conexión o con mayor rapidez.

Las preferencias locales generalmente se almacenan en tu dispositivo y no se usan para rastrear en aplicaciones o sitios web de otras empresas.

Notificaciones

Si permites las notificaciones, la Aplicación puede programar recordatorios locales, como recordatorios diarios de gramática árabe o recordatorios de estudio. El permiso de notificaciones lo gestiona iOS. Puedes cambiar los permisos de notificación en cualquier momento desde los ajustes de tu dispositivo.

Soporte y comentarios

Si nos contactas por correo electrónico o envías comentarios, podemos recibir tu dirección de correo electrónico, el contenido del mensaje y cualquier información que elijas incluir para poder responderte y ayudarte.

Cómo usamos la información

Usamos la información para:

- Proporcionar inicio de sesión y gestión de cuenta.
- Guardar y sincronizar progreso, resultados de cuestionarios, rachas, dominio, insignias y ajustes.
- Ejecutar desafíos semanales, clasificaciones, votación comunitaria y salas de coaprendizaje.
- Mostrar tu nombre de perfil, foto opcional, clasificación y actividad de desafío cuando corresponda.
- Personalizar funciones de aprendizaje, repaso, dificultad y progreso.
- Enviar recordatorios locales si los activas.
- Diagnosticar errores, proteger la Aplicación, prevenir abusos y mejorar la fiabilidad.
- Responder a solicitudes de soporte y comentarios de usuarios.

No usamos tu información personal para publicidad de terceros. No te rastreamos en aplicaciones o sitios web de otras empresas.

Cómo se comparte la información

Podemos compartir o poner información a disposición en las siguientes situaciones:

- Con proveedores de servicios que operan el backend y las funciones de inicio de sesión de la Aplicación, incluyendo Firebase, Google Sign-In, Apple Sign-In, Firebase Storage, Firestore y Apple CloudKit.
- Con otros usuarios cuando usas funciones comunitarias, como clasificaciones, respuestas del Desafío semanal, votos, insignias, rankings, nombres visibles y datos de juego de salas de coaprendizaje.
- Cuando lo exija la ley, un proceso legal o una solicitud gubernamental válida.
- Para proteger los derechos, la seguridad y la integridad de la Aplicación, los usuarios u otras personas.
- En relación con una transferencia empresarial, como una fusión, adquisición o transferencia de activos, si corresponde.

No vendemos tu información personal.

Servicios de terceros

La Aplicación usa servicios de terceros para proporcionar inicio de sesión, almacenamiento en la nube, base de datos y funcionalidad multijugador. Estos servicios pueden procesar información de acuerdo con sus propias políticas de privacidad y términos de servicio:

- Servicios de Firebase y Google.
- Google Sign-In.
- Apple Sign-In.
- Apple iCloud y CloudKit.

Tu uso de los servicios de cuenta de Apple o Google también puede estar regido por los ajustes de tu cuenta y las políticas de privacidad de esos proveedores.

Conservación de datos

Conservamos la información durante el tiempo necesario para proporcionar la Aplicación, mantener tu cuenta, operar funciones comunitarias, cumplir obligaciones legales, resolver disputas y hacer cumplir nuestros términos.

Ejemplos:

- Los datos de cuenta y progreso pueden conservarse mientras tu cuenta permanezca activa.
- Las participaciones del Desafío semanal, votos, datos de clasificación, insignias y rankings pueden permanecer para historial comunitario, moderación y puntuación, salvo que se eliminen.
- Los datos de salas de coaprendizaje pueden permanecer en almacenamiento en la nube durante el periodo necesario para operar la sala y el juego relacionado.
- Los ajustes locales permanecen en tu dispositivo hasta que los cambies, elimines la Aplicación, restablezcas el dispositivo o borres los datos correspondientes.

- Los correos de soporte pueden conservarse según sea necesario para responderte y mantener registros de soporte.

Tus opciones y derechos

Dependiendo de dónde vivas, puedes tener derecho a acceder, corregir, eliminar, restringir o recibir una copia de tu información personal.

Puedes:

- Actualizar tu nombre visible y la información opcional del perfil en la Aplicación cuando esté disponible.
- Cerrar sesión en tu cuenta dentro de la Aplicación.
- Cambiar los permisos de notificación en Ajustes de iOS.
- Cambiar ajustes locales de la Aplicación, como idioma, apariencia, recordatorios y preferencias de cuestionarios.
- Eliminar la Aplicación para borrar datos almacenados solo en tu dispositivo.
- Contactarnos para solicitar acceso, corrección, eliminación u otra ayuda relacionada con privacidad.

Algunos contenidos públicos o comunitarios pueden seguir visibles durante un periodo después de solicitudes de eliminación cuando la conservación sea necesaria para moderación, seguridad, cumplimiento legal, copias de seguridad o funcionalidad comunitaria legítima.

Para realizar una solicitud de privacidad, contacta: eskandar.mounif@gmail.com

Seguridad

Usamos medidas técnicas y organizativas razonables diseñadas para proteger la información. Sin embargo, ningún método de transmisión o almacenamiento es completamente seguro. Eres responsable de mantener seguras tus credenciales de cuenta y de usar dispositivos de confianza.

Procesamiento internacional

Los servicios usados por la Aplicación pueden procesar y almacenar información en países distintos al tuyo. Al usar la Aplicación, entiendes que tu información puede procesarse donde operan nuestros proveedores de servicios, sujeto a la ley aplicable.

Niños

La Aplicación es una aplicación educativa. No recopilamos conscientemente información personal de niños cuando la ley exige consentimiento parental, salvo que ese consentimiento se haya proporcionado o exista otra base legal aplicable. Si crees que un niño ha

proporcionado información personal sin el consentimiento requerido, contáctanos en eskandar.mounif@gmail.com.

Cambios en esta política

Podemos actualizar esta Política de privacidad de vez en cuando. Si realizamos cambios importantes, actualizaremos la fecha de entrada en vigor y podremos avisar dentro de la Aplicación o mediante otro método apropiado.

Contacto

Para preguntas o solicitudes de privacidad, contacta:

eskandar.mounif@gmail.com